

Anreise per Bahn bis Sargans (Zugverbindungen www.sbb.ch).
Für Zugreisende wird ein Transfer zum Restaurant organisiert,
bitte bei Anmeldung vermerken. Anreise per PW: Den Anfahrts-
plan zum Restaurant finden Sie unter [http://www.restaurant-
bergwerk.ch/index.php?page=732](http://www.restaurant-bergwerk.ch/index.php?page=732). Parkplätze sind beim
Restaurant vorhanden.

Arrivée en train à Sargans (horaires www.cff.ch). Un transfert
est organisé entre la gare de Sargans et le restaurant Bergwerk,
veuillez nous indiquer sur la fiche d'inscription si vous êtes
intéressés par cette option. Arrivée en voiture, veuillez consulter
le plan d'accès au restaurant à l'adresse suivante
<http://www.restaurant-bergwerk.ch/index.php?page=732>. Le
restaurant dispose de places de parking.



plasmadium

Swiss official distributor of  EDWARDS

Boulevard des Eplatures 50
2304 La Chaux-de-Fonds
www.plasmadium.ch

Wir danken den aufgeführten Firmen für ihre grosszügige Unterstützung
Nous remercions les entreprises ci-dessus de leur précieux soutien

10. Generalversammlung 10^{ème} Assemblée générale

Schweizerische Vakuumgesellschaft (SVG)
Société Suisse du Vide (SSV)
Swiss Vacuum Society (SVS)

Donnerstag/Jeudi, 14. Mai 2009
10.00 - 17.00 Uhr/heures

im Restaurant Bergwerk in Sargans
verbunden mit einem Besuch bei VAT in Haag

au Restaurant Bergwerk à Sargans
suivie d'une visite chez VAT à Haag



Leader in Vacuum Valves

Sehr geehrte Damen und Herren
Liebe swiss vacuum-Mitglieder

Die 10. Generalversammlung der Schweizerischen Vakuumgesellschaft findet dieses Jahr nach einer längeren Pause, wieder einmal im St.Galler Rheintal, genauer gesagt in Sargans statt. Sargans und seine weitere Umgebung waren und sind immer noch ein wichtiger Schwerpunkt in der Vakuum-Landschaft unseres Landes. Nach der Generalversammlung und einer Reihe von Kurzvorträgen mit einem Einblick in die Kompetenzen von VAT im Restaurant Bergwerk, geniessen wir die einmalige Gelegenheit, die Firma VAT, den weltweiten Leader in der Technologie und Herstellung von Vakuumventilen in Haag/SG zu besichtigen. Forschung, Entwicklung und die Fertigung, der in alle Welt versandten VAT Vakuumventile sind hier beheimatet. Das vorbereitete Programm verspricht also einen interessanten Tag im Rheintal.

Der Vorstand der Schweizerischen Vakuumgesellschaft freut sich sehr, Sie zahlreich begrüssen zu dürfen.

Freundliche Grüsse
Christoph Hollenstein, Präsident



evatec.li
...committed to Service

Anmeldung / Tagungsgebühren
Inscription / Frais de participation

Mitglieder / Membres **swiss vacuum** **CHF 50.—***
Nichtmitglieder / Non-Membres **CHF 70.—***
inklusive Kaffeepausen, Mittagessen und Getränke
pauses café, déjeuner et boissons inclus

Sollten Sie nur am statutarischen Teil der Generalversammlung teilnehmen, ist dies **gratis** / La participation uniquement à la partie statutaire de l'assemblée générale est **gratuite**

Anmeldefrist **Donnerstag, 30. April 2009**
Délai d'inscription **Jeudi, 30. avril 2009**

Anmeldung und Bezahlung online
<http://www.swissvacuum.org/de/AG09.htm>

Inscription et paiement online
<http://www.swissvacuum.org/fr/AG09-f.htm>

oder mit beiliegender Anmeldekarte bei
ou au moyen de la carte d'inscription ci-jointe auprès de

Frau / Mme Kirsten De Micheli
Markusstrasse 3, 2544 Bettlach
Tel 032 645 40 67 / Fax 032 645 05 82
e-mail demicheli@pingnet.ch

Kontakte während der Veranstaltung (nur in dringenden Fällen)
Adresse de contact durant la manifestation (en cas d'urgence uniquement) De Micheli Kirsten, 079 707 14 01



Tagungsprogramm / Programme du jour

- 10.00h *Empfang der swiss vacuum Mitglieder im
Restaurant Bergwerk in Sargans mit Kaffee und Gipfeli
Accueil des membres swiss vacuum au
Restaurant Bergwerk à Sargans avec café et croissants*
- 10.30h *Generalversammlung / Assemblée générale*
- 11.30h **VAT – ein Kurzportrait**
Karl Schlegel, CEO
Ganzmetall – Dichttechnologie
Kurt Sonderegger, Produktgruppenleiter
MVM – Multi Valve Modules
Walter Pietsch, Produktgruppenleiter
Innovationsmanagement
Peter Schiemann, Entwicklungsleiter
Partikelmessstechnik
Karlheinz Summer, F&E Ingenieur
Simulationskompetenz bei VAT
Martin Weiss, F&E Ingenieur
- 12.30h *Mittagessen / Déjeuner*
- 14.00h *Bustransfer zu VAT
anschliessend Rundgang und Besichtigung
transfert chez VAT suivie d'une visite de l'entreprise*
- 17.00h *Ende der Veranstaltung, Bustransfer zurück zum
Restaurant Bergwerk oder zum Bahnhof Sargans
Fin de la manifestation, transfert au Restaurant
Bergwerk ou à la gare*

Generalversammlung 2009 / Assemblée générale 2009

Traktanden / Ordre du jour

1. *Begrüssung / Bienvenue*
2. *Tätigkeitsbericht des Präsidenten
Rapport des activités du Président*
3. *Protokoll der 9. Generalversammlung
Procès-verbal de la 9ème assemblée générale*
4. *Jahresrechnung 2008
Bilan annuel 2008*
5. *Bericht der Revisoren
Rapport des réviseurs*
6. *Abnahme und Décharge
Acceptation et décharge*
7. *Budget 2009*
8. *Mitteilungen und Varia
Informations et divers*
 - *Generalversammlung / Assemblée générale 2010*
 - *IUVSTA*
 - *Diverses / Divers*



barUvac



G+P Engineering AG
Entwicklung+Konstruktion
Falknisstr. 21 • 7320 Sargans
www.gp-engineering.ch

adixen
by Alcatel Vacuum Technology